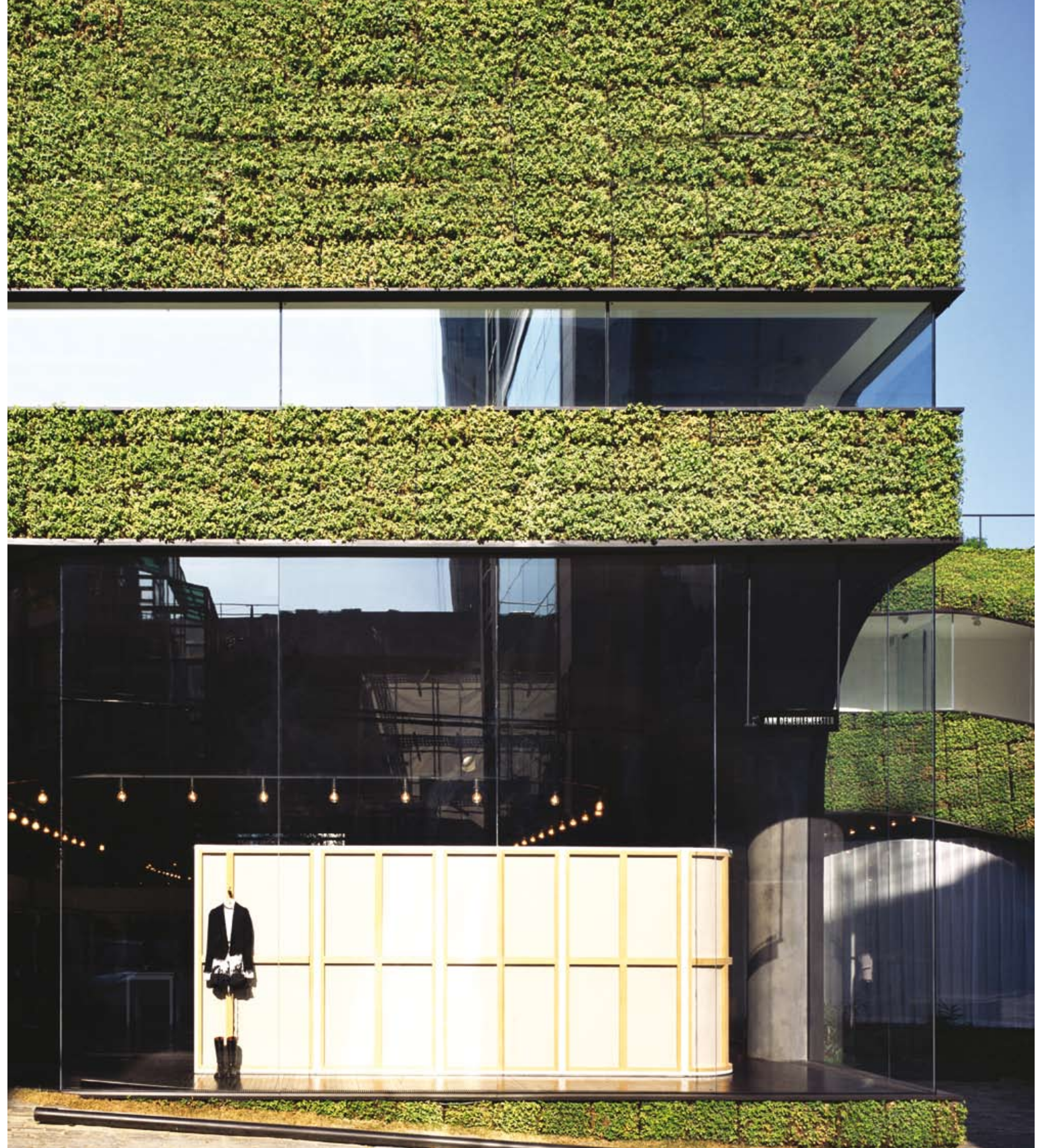


HARMONY OF CONTRASTS

Natural/artificial, interior/exterior, geometric/organic: the building designed in Seoul by Mass Studies skillfully amalgamates opposing concepts through harmonious design equilibrium

Natura/artificio, interno/esterno, geometrico/organico: l'edificio realizzato a Seoul dai Mass Studies amalgama sapientemente concetti opposti attraverso un equilibrio armonico del progetto



Project Mass Studies

Text Giulia Gerosa
Photo Yong-Kwan Kim

A perfect balance. The building that houses the Ann Demeulemeester showroom and was created in Seoul by the Korean-based Mass Studies faithfully reflects the creative approach of the Belgian designer from Anvers whose collection features a continuous search towards striking a harmonious balance between masculine and feminine elements. The scheme, which includes the showroom on the ground floor, a multi-brand space underground and a two-floor restaurant with a mezzanine on the top floor, interprets the theme of linguistic dualism under many different aspects. The natural/artificial antinomy is without a doubt the image that is captured through a first reading of the structure. The outside building material is a geotextile planted with an herbaceous perennial to form a living façade, a geometric rigor that contrasts with the organic shapes of the interior molded in exposed cement, thereby inverting the habitual morphology of the two elements that become rigorous nature and organic artifice. The use of greenery is not limited to the building's decorative elements, but penetrates the structure and is integrated within it to create a continuum between exterior and interior. «This building is not meant to be just another "object" to be experienced externally, but rather as a synthetic organism of nature and artifice», explain the designers, underlining how the equilibrium between interior and exterior is a further key to understanding the project. The large glass wall on the ground floor and the material continuity of greenery penetrates the space and accompanies the visitor along the stairways and offer an opportunity for dialog between urban space and architectural interior. Undulating dark brown exposed concrete forms an organically shaped ceiling and give the feeling of being inside a natural organism. The formal rigor blends seamlessly with the organic outlines, like the stairway that leading from the ground floor to the basement becomes an architectural, moss-lined element. The skylights and wraparound windows echo the volume of the vertical distribution upward towards the first floor diametrically opposed to the first marking a distinct separation of the flows. The artful use of light leads to the definitive and balanced fusion of elements that seem to oppose each other but in reality define the harmonious architectural language of the scheme.

ARMONIA DI CONTRASTI

Un equilibrio perfetto. L'edificio che accoglie lo showroom di Ann Demeulemeester, realizzato a Seoul dai coreani Mass Studies, rispecchia ampiamente l'approccio creativo della stilista belga di Anversa, che nelle sue collezioni presenta una ricerca continua verso un bilanciamento armonico tra elementi maschili e femminili. L'intervento, che include lo showroom al piano terra, uno spazio multibrand al livello sottostante e un ristorante a doppia altezza con soppalco all'ultimo piano, declina secondo diversi aspetti il tema del dualismo linguistico. L'antinomia naturale/artificiale è senza dubbio l'immagine che si cattura attraverso una prima lettura del manufatto. Le facciate verdi, realizzate in materiale geotessile piantumato con erbacee perenni, presentano un rigore geometrico in contrasto con l'organicità delle forme interne plasmate nel cemento lasciato a vista, invertendo la morfologia abituale dei due elementi che diventano natura rigorosa e artificio organico. L'utilizzo del verde non è limitato a decorazione dell'edificio, ma penetra nel manufatto, si integra con la struttura creando un continuo tra esterno e interno. «Questo edificio non è concepito per essere solo un altro "oggetto" vissuto dall'esterno, ma piuttosto come un organismo che sintetizza natura e artificio», affermano i progettisti evidenziando come l'equilibrio tra interno ed esterno sia un'ulteriore chiave di lettura del progetto. La grande vetrata del piano terra e la continuità materica del verde, che penetra nello spazio accompagnando il visitatore lungo le scale di accesso, diventano occasione di dialogo tra spazio urbano e interno architettonico, mentre i pilastri in cemento colorato con pigmenti marrone, che diventano un tutt'uno con il soffitto, trasmettono la sensazione di essere all'interno di un organismo naturale. Il rigore formale si sposa con sagome organiche, come nella scalinata che, conducendo dal livello della strada all'interrato, diventa elemento architettonico adagiato su di un tappeto erboso, mentre i lucernari e le finestre a nastro seguono l'andamento del volume che caratterizza il corpo di distribuzione verticale verso il primo piano, diametralmente opposto al piano inferiore, definendo una netta separazione dei flussi. Un sapiente uso della luce concorre infine alla definitiva ed equilibrata fusione di elementi che, all'apparenza opposti, definiscono l'armonico linguaggio architettonico dell'intervento.

THE GREEN FAÇADE OF ANN DEMEULEMEESTER'S SHOWROOM IN SEOUL IS MADE OF A GEOTEXTILE MATERIAL PLANTED WITH AN HERBACEOUS PERENNIAL AND IT SUMS UP THE NATURAL/ARTIFICIAL ANTINOMY
LA FACCIATA VERDE DELLO SHOWROOM DI ANN DEMEULEMEESTER A SEOUL È REALIZZATA IN MATERIALE GEOTESSILE PIANTUMATO CON ERBACEE PERENNI E RIASSUME L'ANTINOMIA NATURALE/ARTIFICIALE





THIS BUILDING IS NOT MEANT TO BE JUST ANOTHER "OBJECT" TO BE EXPERIENCED EXTERNALLY, BUT RATHER AS A SYNTHETIC ORGANISM OF NATURE AND ARTIFICE

QUESTO EDIFICIO NON È CONCEPITO PER ESSERE SOLO UN ALTRO "OGGETTO" VISSUTO DALL'ESTERNO, MA PIUTTOSTO COME UN ORGANISMO CHE SINTETIZZA NATURA E ARTIFICIO



ABOVE AND IN THE PREVIOUS PAGE: IMAGES OF THE SHOWROOM'S INTERIORS. THE LARGE GLASS WALL ON THE GROUND FLOOR, THE SKYLIGHTS AND THE WRAPAROUND WINDOWS LET THE GREENERY PENETRATE THE SPACE, WHILE THE UNDULATING DARK BROWN EXPOSED CONCRETE FORMS AN ORGANICALLY SHAPED CEILING IN ALTO E NELLA PAGINA PRECEDENTE: IMMAGINI DEGLI INTERNI DELLO SHOWROOM. LA GRANDE VETRATA DEL PIANO TERRA, I LUCERNARI E LE FINESTRE A NASTRO LASCIANO PENETRARE IL VERDE, MENTRE I PILASTRI IN CEMENTO COLORATO CON PIGMENTI MARRONE DIVENTANO UN TUTT'UNO CON IL SOFFITTO